





Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

# MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA IGLESIA EVANGELICA VALDENSE DEL RIO DE LA PLATA

"Vosotros sois la luz del mundo" (Mateo 5-14)

**Director Responsable:**

Pastor CARLOS NEGRIN. — Tarariras, Dpto. de Colonia, URUGUAY.

**Administrador:**

ERALDO LAGEARD. — Búz 404 — Tel. 41-43-23 — Montevideo.



**Redactores:**

Pastores: MARIO L. BERTINAT, RICARDO C. RIBEIRO, DALY R. PERRACHON, J. ALBERTO SOGGIN Y NESTOR ROSTAN; Sra. LIDIA B. DE REVEL Y Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora: "El Siglo Ilustrado". - Yí 1276, Teléfono: 2-53-15. — Montevideo

SUSCRIPCIONES: Uruguay \$ 6,00 o/u. — Argentina \$ 30,00 m/n. — Cambio de dirección: Uruguay \$ 1.00 o/u. — Argentina \$ 4.00 m/n.

**CONTENIDO:**

Dijo Jesús. — Nuevamente atrasados. — Nos visitará el Vice-Moderador. — Reunión de Miembros de Consistorios. — Valdense que triunfa. — La quincena. — "Dios nunca me abandonó". — Congreso de Instructores. — Nuestros Niños. — Página Femenina. — Colaboración de los laicos en la Obra Pastoral. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

## DIJO JESUS:

"HE AHÍ TU MADRE"

Son estas palabras —lo recordamos— pronunciadas por Jesús en la cruz, dirigiéndose al "discípulo amado", y señalándole su propia madre.

Es un instante sublime, lo reconocemos: en los momentos de su suprema agnía —física y espiritual— no se olvida de su madre; y después de señalarle un amante hijo adoptivo culminando así, en parte, el vacío que su ausencia corporal producirá en su corazón, llena también la vida del angustiado joven, amparándole bajo el dulce afecto de su madre.

De algunos pasajes de la vida terrenal de Nuestro Señor, parecería que se hubiese desentendido un tanto de sus familiares, inclusive de su propia madre. Es que tenía algo muy grande que hacer; algo que tenía que superponerse a los mismos lazos familiares, ¿No lo había dicho claramente él mismo: "El que amare padre o madre más que a mí, no es digno de mí". Pero no: él no se había olvidado de su madre, ni había dejado de amarla. En el instante culminante de su vida, nos da la prueba cabal.

Si nos alejamos un poco de la escena en sí, nos parece oír también al Señor decirnos a todos: "He ahí tu madre: la que te dió el ser, la que cuidó y veló sobre tus primeras horas de vida, con un amor y una dedicación sin igual en la tierra".

No olvidemos a nuestras madres: si las tenemos, para cuidar de ellas como sin duda lo habrá hecho el apóstol del amor, con la madre de Jesús; si nos las tenemos ya, para recordar con cariño

y gratitud sus desvelos, sus enseñanzas, su sacrificio.

Dios, en su infinita sabiduría y providencia, instituyó el hogar, asentado sobre el amor y la solicitud maternas, como también sobre la fuerza y la protección paternas. Y el que se considere necesario dedicar una semana al Hogar cristiano, ello no debe producir un desplazamiento de nuestra atención al centro, al foco de ese hogar, que es el don inefable del amor materno.

¡Gracias a Dios por habernos dado una madre!

Honrémosla siempre — no ya con alabanzas palabras de alabanza, con himnos que poco menos que la endiosen —, sino con vidas consagradas a honrar su memoria en todo tiempo y en todo lugar, caminando rectamente en la senda del deber en la que sin duda alguna ella encaminó nuestros pasos.

He ahí nuestra madre, que quizá no puede ya valerse por sí misma, o cuya salud requiere especiales cuidados. Oportunidad especial para "devolverle", en muy reducida cuota, algo de lo mucho que nos dió en cuidados y desvelos cuando nada podíamos valerlos nosotros mismos.

He ahí nuestra madre, que necesitará ahora del apoyo y del sostén de un joven que la ayude a dar sus últimos vacilantes pasos por los quebrados caminos de esta vida.

Las palabras de Jesús al discípulo amado, se dirigen a nosotros también, hoy.

## Nuevamente atrasados

Y muy atrasados. "¿Por qué? ¿Qué excusa van a poner, ahora?". No se trata de excusas, sino de los "acontecimientos que son de pública notoriedad": las empresas industriales —como "nuestra" imprenta— no deben utilizar más del 30 % de la energía eléctrica que utilizaban antes de las inundaciones; y es bien sabido que en ellas todo se mueve eléctricamente. Además, en Montevideo, hay frecuentes cortes de corriente: ello produce atrasos incalculables por el enfriamiento del plomo que usan los linotipos, el que necesita luego dos horas para estar en condiciones de trabajar nuevamente. Como se ve, la cosa es seria y no hacemos sino pagar tributo a las diversas molestias que el fenómeno meteorológico ocasiona al Uruguay. ¡Otros hay que sufren mucho más!

Así que estimados lectores: ¡paciencia! Cuando lean las noticias, especialmente, o comentarios que debieran ser "de actualidad", recuerden la fecha que el periódico lleva impresa, que sin duda estará bastante más atrás de aquella en que se lee.

El Director.

## Nos visitará el Vice-Moderador

Aprovechando su viaje a San Pablo (Brasil) como representante valdense a la 18ª Asamblea General de la Alianza Reformada Mundial —27 de julio a 6 de agosto próximo— se llegará hasta el Río de la Plata el Vice-Moderador de la Iglesia Valdense, Pastor Nery Giampiccoli, también conductor de la Iglesia Valdense de Bergamo, en el norte de Italia. Dispondrá de pocos días para conocer algo de nuestro Distrito, pues deberá regresar para asistir al Sínodo, cuyas sesiones se desarrollan anualmente en los primeros días de setiembre; de modo que su visita, tenemos entendido, se realizará prin-

principalmente en base a concentraciones regionales.

Es de esperar que los miembros de las diversas Iglesias del Distrito, especialmente en el Uruguay, donde no debieran existir distancias insalvables, tratarán de "moverse" un poco para aprovechar de esta visita. Pocas veces el distrito rioplatense se ha visto favorecido con dos visitas consecutivas de las "altas autoridades" de la Iglesia.

## Reunión de Miembros de Consistorios

El 29 de abril ppdo. pasado, con un día más bien apacible —felizmente tan solo lloviznó un poco a la mañana— tuvo lugar en Tarariras una nueva reunión anual de Miembros de Consistorios. Sin duda, algunos de los habituales concurrentes no pudieron asistir este año, debido al mal estado de los caminos, y aún a consecuencia de las interrupciones en el tránsito carretero, consecuencia de las últimas inundaciones. Con todo, al iniciarse las actividades con un devocional a cargo del Estudiante en Teología David Baret, ya algo pasadas las 9.30, nos hallábamos reunidos unos 50, entre Miembros de Consistorios, Pastores y Estudiantes; más tarde el número había llegado a 60. Estaban representados los Consistorios de C. Valdense, N. Helvecia, Tarariras, Colonia-Riachuelo-S. Pedro, O. de Lavalle y C. Miguelete.

Luego de la parte espiritual ya mencionada, hubo de cambiarse un tanto el programa, debido a no haber podido llegar el Pastor J. Tron. El Prof. Modesto Cenoz, introdujo el tema: "Colaboración de los laicos en la obra pastoral"; bosquejos del mismo habían sido previamente distribuidos entre los presentes, y el cambio de ideas resultó muy interesante. Por sugerencia de los presentes, el trabajo "in extenso" se publica en estas mismas columnas de nuestro periódico: en él podrá continuarse la discusión a cargo de algún lector que lo considere conveniente.

Al medio día fué servido un almuerzo, ofrecido por el Consistorio local, y servido por la Liga Femenina; a los postres agradeció en nombre de todos al Anciano de Valdense Sr. Federico Bertinat, invitando a los presentes a reunirse en aquella Iglesia el año próximo.

A las 14.00 nos volvimos a reunir en el Templo para estudiar el tema "La Liturgia", presentada por el Pastor Juan Tron. También este tema dió lugar a un interesante cambio de ideas que, aunque a veces "se salía" un poco del tema en sí, no dejaba de ser provechoso y práctico, ya que siempre versaba sobre prácticas en nuestras reuniones (casamientos, etc.). También este trabajo será publicado próximamente. Al respecto cabe recordar que las Ligas Femeninas también tienen a estudio en el correr del año este mismo tema en sus reuniones. Y que algunas colaboraciones sobre el mismo fueron publicadas en MENSAJERO VALDENSE del año 1951, con la firma del Pastor Aldo Comba; lamentamos no tener

El Pastor Giampiccoli es también una persona muy amable y simpática; sin duda no podrá hablar tanto en español como el Moderador, pero igualmente lo entenderán todos; y más aún, recibirán en él el saludo de la Iglesia Valdense allende el océano, como lo hicieron con motivo de la reciente visita del Sr. Rostan.

La Comisión Ejecutiva organizará esta visita.

a mano dicha colección, para indicar concretamente a los lectores en qué números fueron publicadas.

La reunión fué clausurada con un breve culto presidido por el Estudiante en Teología Gérald Nansen, a cargo este año de la congregación de N. Helvecia.

Todavía las Ligas Femeninas de la Congregación sirven el té a los concurrentes, quienes se despiden "hasta el año próximo en C. Valdense".

C. N.

## Valdense que triunfa

Un joven tenor valdense, Osraldo Tourn, se está destacando en las esferas líricas del Río de la Plata.

Luego de una seria preparación en piano y canto —es profesor de solfeo y piano, habiendo integrado el año pasado varias mesas de exámenes de un Conservatorio montevideano— también el año pasado cumplió

## LA QUINCENA

### Escasez

Parecía que nunca llegaría hasta nosotros; siempre habíamos tenido en abundancia, y no sabíamos qué era ir a comprar algo... y no encontrarlo. Pero hemos debido pasar también bajo la misma medida, (o semejante) por la que otros habían estado pasando antes, y en mayor grado, sin duda alguna. Porque estamos seguros de que ninguno de nuestros lectores ha padecido hambre, en estos días.

Esta experiencia debiera ser saludable, ciertamente. La abundancia tiende a hacer al hombre egoísta, comodón y nada ahorrativo.

Pero la escasez —ya que no se puede hablar de "miseria"— no debiera tener solamente la virtud de hacernos algo más ahorrativos (¡por fuerza!), sino la de hacernos simpatizar siempre más con los que tienen... aún mucho menos que nosotros. ¡Y son tantos, actualmente! Aquellos que han perdido quizá todos sus muebles, sus ropas, sus provisiones. Simpatizar proviene de "sufrir con...".

No recuerdo qué famoso novelista, luego de comer con bastante holgura, se entretenía masticando una dura corteza de pan; decía que de esta manera quería recordar objetivamente los muchos que solamente

una gira de conciertos de canto en el interior del Uruguay, acompañado por el concertista de piano Hugo Balzo, de fama mundial.

Recientemente fué seleccionado por un Director bonaerense para actuar como tenor solista en la ópera de Haendel "Giulio Cesare", estrenada en Buenos Aires en versión de concierto (como oratorio), con motivo del bicentenario del fallecimiento del insigne músico alemán. Este estreno rioplatense tuvo lugar en Buenos Aires en las noches del 24 y del 28 de abril ppdo. Los diarios de aquella capital destacan especialmente la suavidad y dulzura de voz del joven tenor uruguayo.

Se nos informa que esta ópera será posiblemente dada más adelante en Montevideo; y que, por otro lado, el tenor Tourn ha sido invitado a participar en la presentación del oratorio "El Mesías", del mismo autor, en el teatro Colón, de Buenos Aires.

En "Giulio Cesare" actuó también como bajo en el coro y como solista el joven Pablo Sosa, hijo del Pastor Adam F. Sosa, y estudiante en Teología de la Facultad de Buenos Aires.

Felicitemos a estas dos jóvenes promesas evangélicas, augurándoles una brillante carrera artística, convencidos además de que continuarán poniendo al servicio de la causa del Evangelio, el valioso talento de la voz que Dios se ha dignado prestarles.

Tourn es miembro de la Iglesia Valdense de Tarariras, donde residen sus padres; y en sus viajes de descanso a esta localidad ha participado frecuentemente con algún solo en el culto, y en algunas ceremonias de bendición matrimonial.

contaban con mendrugos para saciar su hambre.

¡Comamos, con gusto, algunas cortezas duras hoy, cuando muchos apenas tendrán pan!

### De nuevo la pena de muerte

Parece que vuelve a actualizarse la polémica en torno a la pena de muerte, en un país como Inglaterra que conserva muy antiguas y venerables tradiciones intactas a través de los siglos. Su misma legislación es más oral que escrita. Y la misma "pena máxima" no ha sido "modernizada" con la silla eléctrica, sino que sigue imperturbable el viejo sendero de la horca.

Hace algunos años se la había abolido, como no fuese para crímenes cometidos contra las fuerzas policiales. Con todo el respeto que los cristianos debemos tener, según la Biblia, para con las "autoridades constituídas", y creemos que muy especialmente con aquellas encargadas de guardar el orden, no vemos claramente el por qué de tal distinción: siempre se trata de crímenes contra la vida, sobre la que ningún ser humano tiene derecho.

Cualquiera sea el resultado final de este nuevo debate, no hay duda de que su pública ventilación se demostrará útil (aun-

que a veces parece volverse una cuestión de partidos políticos). Quizá algún día los hombres todos, también los gobernantes, reconocerán que "no matarás" se aplica a todos, sin excepción. Y que ningún hombre, ni ningún conjunto de hombres tienen el derecho de quitar la vida a otro, como que no son ellos los dadores de la vida humana. La "Sociedad" —aún así, con mayúscula— tiene muchos y muy eficaces medios para "defenderse" de los elementos que pueden constituir un peligro para los demás, sin

descender a cometer el mismo crimen que se intenta castigar.

El que en el Antiguo Testamento se haya aplicado —y con más frecuencia y facilidad que entre nosotros— no es razón; como no practicamos la poligamia porque algunos patriarcas tuviesen dos o más esposas, ni guardamos el sábado, porque los hebreos guardasen el "sabat" = reposo, y uno de los días de nuestra semana tenga ese mismo nombre. . .

## 'DIOS NUNCA ME ABANDONO',

### nos dice una anciana al cumplir sus 97 años

Es una hermosa tarde de mayo: para ser precisos: el lunes 4. Como en otras oportunidades vamos a saludar al miembro más anciano de la congregación de Valdense en el día de su cumpleaños. Se trata de la señora María Artus de Geymonat. Vive en el hogar de su hijo menor, Claudio, casado con Argentina Armand Hugon. La encontramos en su habitación, sentada en su clásico sillón de mimbre, conversando animadamente con varios familiares. Se diría que solamente está cumpliendo 75 años. . .!

Le estrechamos la mano y la felicitamos. Una fresca y reposada sonrisa ilumina su rostro ya casi centenario. Le explicamos que venimos hoy con una misión especial, queremos hacerle algunas preguntas en nombre de MENSAJERO VALDENSE. . . si es que está dispuesta a respondernos. Sonríe. Ya nada le asusta. "Y bueno, nos dice, si así lo quieren. . .". Después de todo, MENSAJERO VALDENSE es un viejo amigo que llega a sus manos desde que se llamaba "Unión Valdense".

Así que, ¿cuándo nació?, la preguntamos. Rápidamente y sin titubeos nos dice: "El 4 de mayo de 1862. Mi papá se llamaba Pablo Artus y mi mamá Ana Michelin Salomon. Recuerdo que me decían que papá había llegado dos años antes de los Valles, mientras que mi mamá hacía ya algún tiempo que se encontraba en Uruguay y que había estado en Florida".

¿Qué podría decirnos de sus tiempos de escuela diaria?, interrogamos. "Me acuerdo que la escuela estaba ahí cerca del cementerio. . . Mis maestros fueron Pedro Beux, Pablo Pons y Santiago Gaydon. Entonces todas las clases eran en francés, pero entre compañeros hablábamos el "patois". . .". Entonces los maestros usaban mucho la varita para con sus alumnos. . . interrumpimos. "Sí, es verdad, contesa, pero conmigo nunca tuvieron necesidad de usarla!".

Y del catecismo, ¿qué podría decirnos? "Ah, nos dice, lo cursé con el Pastor Juan Pedro Michelin Salomon y claro está que fué todo en francés". "El español, acota el hijo, lo aprendió a leer por sí misma". "Sí,

es verdad, añade la nonagenaria, lo aprendí sola. . .".

¿Qué puede decirnos de su casamiento?, preguntamos. Sus ojos se iluminan. Teu-



Colonia Valdense  
María Artus de Geymonat con la nieta menor.  
Cumple sus 97 años.

dría mucho que contarnos. "Me casé el 22 de setiembre de 1882, contesta. Fué el Pastor Miguel Morel que presidió nuestra ceremonia. Se realizó en el centro, en el salón levantado para escuela y culto. . .". ¿Qué clase de auto usaron para ir a la ceremonia?, volvemos a preguntar. . . "¡Ah!, fuimos montados a caballo —nos responde con cierto orgullo— todavía conservo parte de mi ajuar de novia (en efecto, recordamos haber visto el traje en el "Rincón de las abuelas" durante la exposición del Centenario). Era un sábado, continúa diciéndonos, y al día siguiente, como siempre se hacía entonces, fuimos al culto dominical. La fiesta fué grande, como eran entonces. . .". ¿Hubo cohetes?, interrumpimos, recordando lo que nos decían nuestros abuelos; "sí, nos responde de inmediato, cohetes y pistolas!". ¿Qué tiempos aquéllos!, nos quedamos pensando.

Sabemos que la familia de la entrevistada es grande, así que le averiguamos por sus descendientes: la lista es larga y hay que reconstruirla con ayuda de los demás presentes, son: 13 hijos (algunos ya fallecidos), 71 nietos, 121 biznietos y 7 tataranietos. . . "Claro que si no se apuran en publicarlo ya el número habrá aumentado otra vez", nos dice riendo de buena gana.

Seguramente habrá estado muchas veces enferma en su larga vida, le decimos. "Realmente nunca. . . responde; se puede decir que no supe de enfermedad hasta los 85 años. Y agrega con picardía: el doctor Juan Pedro Davyt —que hace mucho tiempo que falleció— decía que la persona que no toma leche no puede vivir mucho. . . pero yo desde que me acuerdo, nunca he tomado leche, y ya ven!".

Pero no le habrán faltado las pruebas en su larga vida, ¿no es verdad?, le preguntamos. Casi nos arrepentimos de haberle hecho esta pregunta, no quisiéramos hacerle revivir horas tristes. Pero con toda naturalidad responde: "Oh sí, las pruebas no han faltado. Tuve hijos enfermos, ya algunos de ellos han marchado. Hace cincuenta años que perdí a mi esposo. . ." "Es verdad, dice el hijo menor, yo no recuerdo haber conocido a papá"; "es que eras muy chiquito entonces", recuerda la anciana madre.

Nos trasladamos con nuestro pensamiento a 50, 70, 80 años atrás, y pensamos que en aquellos tiempos no faltaban las dificultades de otra índole, recordamos las revoluciones civiles. . . ¿Se acuerda de las revoluciones que cada tanto sacudían a nuestro país?, le preguntamos. "Sí, responde, más de una vez los ejércitos acamparon cerca de casa, a orillas del arroyo Sarandí. . . Venían a pedirnos yerba, ollas, pan fresco. . . Pero que recuerde nunca nos llevaron nada sin permiso o sin devolverlo luego. . .". Al parecer no tiene sino recuerdos gratos; su corazón bondadoso no tiene cargos para nadie!

¿Qué sentimientos hay en su corazón al cumplir hoy 87 años? Y. . . seguimos con las preguntas. Nos habla con naturalidad, revelándonos la profundidad y riqueza de su vida espiritual. "Me siento muy contenta y agradecida a Dios, por todo lo que El me ha dado —nos dice— y por todos los que me cuidan tan bien. ¿He tenido tantas pruebas de que Dios nos protege constantemente. No me abandonó nunca. Más de una vez mi fe ha sido pobre y yo lo abandoné a El más de una vez, pero Dios nunca me ha abandonado". Todo esto fué dicho con tremenda convicción. Todos hemos quedado un instante en silencio, como tratando de pesar el alcance de esa afirmación: "Dios no me abandonó nunca". . . ¿casi cien años de vida!

¿Piensa vivir mucho aún?, se nos ocurre preguntarle. "Oh, nos dice sonriendo, no sé cuando será mi hora. . . Dios sabe bien donde yo estoy. . . cuando él quiera buscarme. . . estoy lista. . .". Miramos el rostro sereno, gozoso, confiado de esta anciana y no podemos menos que maravillarnos de lo que pueden la fe y la esperanza cristianas!

La tentación es continuar con nuestras preguntas y conversar de todo un poco con

esta admirable mujer, de memoria fresca, de invariable buen humor, de completa confianza en su Señor... pero hay que concluir. Todavía una pregunta final. ¿Tiene algo que decir a los lectores de MENSAJERO VALDENSE? "Dígales que les deseo larga vida a todos —nos dice—. Con ayuda de Dios, aún los años más difíciles se pueden soportar muy bien...". Y ella, pensamos, es un ejemplo vivo de la verdad de su afirmación.

Leemos un Salmo, elevamos a Dios una oración, estrechamos estas manos casi centenarias pero llenas de vida, nos despedimos de los familiares..., agradecemos las atenciones... y quedamos pensando: ¡verdaderamente no se puede estar con esta ancianita sin salir enriquecidos! ¡Visítadla y la probaréis!

## Congreso de Intermedios

La Concentración Anual de Intermedios del Uruguay, se celebró este año en Tarariras, el 1 de mayo, como es ya tradicional. Seis grupos estuvieron representados: C. Valdense, S. Pedro, Tarariras, O. de Lavalle, C. Miguelete y Dolores; en total unos 130 jovencitos, y algunos dirigentes.

A las 9.00 pasadas se inició el acto con algunas palabras de bienvenida por el Presidente de la C. Directiva General, Sr. Guillermo F. Hill. A continuación, el grupo de Ombúes presenta un breve devocional.

Luego de un intervalo, también en espera de que llegasen algunos grupos rezagados,

se constituye la Mesa que había de dirigir los trabajos del día, en las personas de la Presidenta y de la Secretaria del grupo local, Srtas. Ruth Caffavel y Estela Rostagnol, respectivamente.

Luego, el Pastor Norberto Berton introduce el tema de estudio bíblico, basado en Le 19/1-10 —la conversión de Zaqueo—, el que es luego estudiado en 5 grupos, los que debían contestar a 3 preguntas que para orientación habían sido distribuidas. Reunidos nuevamente en "plenario", se pasaron en revista las respuestas de cada grupo, concluyendo con una breve exhortación el Pastor Berton.

Por la tarde se reanuda la actividad, considerándose la organización del próximo torneo atlético-deportivo de los Intermedios, así como una nueva reunión de la Comisiones Directivas, a celebrarse ésta en O. de Lavalle el próximo 18 del corriente mayo.

Luego el Sr. Guillermo F. Hill presenta el tema de estudio: "El Intermedio Cristiano y la ciencia"; no hay mucho cambio de ideas sobre el tema, el que termina por una exposición por el Pastor Berton.

Se clausura el acto con el canto de dos himnos por el joven tenor Osvaldo Tourn, de Tarariras, acompañado al armonio por la Srta. Myriam Artus, de Valdense, y una oración por el Pastor Berton.

Los presentes son luego obsequiados con una taza de té por el grupo local, pasándose luego a la cancha de volley-ball, donde se disputaron varios partidos amistosos.

El tiempo frío, la hora ya avanzada y las distancias a recorrer por algunos grupos,

obligó a disolver la alegre reunión más bien temprano, pero contentos de haber pasado el día fraternalmente unidos.

## Nuevo Curso para Instructores

La Escuela Dominical de Tarariras está organizando un nuevo Curso para Instructores y otros líderes cristianos, semejante al que se llevó a cabo el año pasado, con tan buenos resultados. Este año, aceptando una invitación de las Escuelas Dominicales, se dará al mismo un carácter "regional", invitándose especialmente a los interesados de las Iglesias vecinas a concurrir.

Las lecciones se darán desde la hora 18.30, de lunes a viernes, ambos inclusivos; la última lección terminará a la hora 20.45.

Dictaría las lecciones una persona que ha aceptado ya hacerlo, radicada en Buenos Aires. En principio, el Pastor Nicolás Martínez, de la Igl. de los Discípulos de Cristo, de Colegiales; y la fecha había sido fijada en un principio, para fines de mayo. Pero he aquí que, a raíz de un accidente de tránsito sufrido —o mejor dicho ocasionado— por este hermano, se nos pide transferir nuestro curso para más adelante, dado que por haber intervenido la justicia, posiblemente no pueda ausentarse del país por un tiempo.

Por consiguiente se ha fijado una nueva fecha, para la primera semana del próximo mes de julio. Los interesados en concurrir harán bien de informarse de la fecha exacta con el Pastor o los Instructores de Tarariras.

# NUESTROS NIÑOS

(A CARGO DE LA SRTA. BLANCA R. PONS)

## LA "JOYA" DE CRISTOBAL

"No veo por qué tengo que prestarte a todos", decía Cristóbal, acariciando la sedosa nariz de su petisita.

Los juguetes, los libros, los zapatos y los trajes de Cristóbal eran todos usados y gastados. Tenían remiendos que indicaban que el chico los había heredado de sus cinco hermanos mayores. ¡Lo que pasa por ser el menor de seis hermanos varones! Pero ahora, por fin, Cristóbal tenía algo bien suyo; se lo había regalado a él exclusivamente el chacarero Colmán, en agradecimiento a la mamá de Cristóbal, que había cuidado a los chicos mientras la señora Colmán estaba en el hospital.

"¿Por qué se la regaló a Cristóbal?", protestaban las dos hermanitas, Juana y Susanita.

"¿Por qué no la regaló a toda la familia?"

"¿Te das cuenta lo que sería para la pobre petisa cargar con todos los hijos de la familia Jones?", dijo riendo Felipe, el mayor.

"Bueno, si el señor Colmán iba a regalar un petiso a uno solo de la familia, tenía que haber sido a mamá", dijo Raúl.

La señora Jones soltó la risa. "La petisita

es tan pequeña que una persona mayor sería demasiado pesada para ella. Por otra parte Cristóbal me ayudó muchísimo a cuidar y entretener a los Chiccos, y yo se lo conté a la señora de Colmán".

"A mi petisita la voy a llamar "Joya", dijo Cristóbal, porque es algo solamente mío".

El señor Jones aprobó. "Pero debes dejar que los otros la monten también", dijo. "En esta familia siempre se ha compartido las cosas".

"Demasiado lo sé", murmuró Cristóbal, pensando en los juguetes, los trajes, los zapatos..., y se fué rápido al rincón del galpón que Felipe había arreglado como una pequeña caballeriza.

"Bueno", dijo, "Felipe puede montar en mi petisita porque arregló el establo para ella".

Toda la familia rodeaba al animalito. Felipe subió y sus largas piernas alcanzaban al suelo.

"No andamos de acuerdo, tú y yo, amiguita" dijo "Mis piernas son más largas que las tuyas".

Cristóbal saltó en la montura y anduvo paseando por la quinta.

"¿Déjanos subir un ratito!", suplicaban Juana y Susanita.

"No veo por qué tienen que andar otros en mi petiso. Es mío y no de ustedes", dijo Cristóbal.

Por una semana, Cristóbal se negó a que ninguno de los otros montara la petisita. "No veo por qué no puede ser completamente mía" decía. "Yo sé que es tuya" le dijo su madre, "pero es ser egoísta no prestarla a los demás".

"No veo por qué es ser egoísta" murmuró el chico. "No veo por qué no puedo guardar algo para mí".

"¡Pobre Cristóbal — No Veo!" cantaban Juana y Susanita. "¡Tenemos que conseguirle lentes!"

Cristóbal, para no oír sus bromas, salió a dar un largo paseo. Mientras iba, le hablaba a Joya: "Pero, deveras, no veo por qué tengo que prestarse a los otros.

Y era cierto: no veía que no estaba bien tener algo sólo para él, si eso era su propiedad.

El domingo, en la mesa, Raúl le preguntó por qué tenía esa cara de pocos amigos desde que le habían regalado la petisita.

"Yo veo por qué tengo que andar riéndome como un tonto para darte el gusto", contestó Cristóbal.



# P A G I N A F E M E N I N A

(A CARGO DE LA SRA. LIDIA B. DE REVEL)

## LA ALEGRÍA ALREDEDOR DE LA MESA

Debiera reinar siempre, pero, ¿le damos siempre la posibilidad?

Desde todos los tiempos los hombres se han reunido así para tomar los alimentos. La comida en común establece un lazo muy material en apariencia y sin embargo bastante sutil y profundo.

En efecto, esa restauración de la vida en cada uno de los huéspedes, si sabemos conservar su carácter de momento de descanso y reparación, va acompañado de una agradable sensación de bienestar, de un innegable sentimiento de fraternidad. Se siente un acreamiento. Pero las comidas han cambiado su ritmo, hoy día, especialmente en las ciudades.

Todas las comidas del día reunían antes a horas fijas los habitantes de la casa. Todos asían puntualmente, se hablaba de varias cosas y sólo a una señal del dueño de casa se levantaban de la mesa.

Ahora la cadencia de la vida es diferente según la edad y las ocupaciones de cada uno: estudio de los niños, sometidos, a veces, a horarios variados; profesión del padre y aún de la madre.

¿A mediodía? Ya no es a mediodía que todos se sientan a la mesa, sino que es un va y ven. Este entra cuando el otro debe partir; se sirven unos tras otros, se come apresuradamente.

A la noche es lo mismo: unos deben salir, otros se apresuran para ir a estudiar o escuchar la radio. Ya no hay sosiego, conversación, pero sí fastidio, impaciencia y hasta discusión.

La mesa ya no es el centro de reunión descansada. Otras comidas, sin embargo, guardan más un carácter de fiesta: cuando se invita a los amigos. Sentarse juntos alrededor de la mesa conserva entonces su significado de alianzas. Los invitados no pueden considerarse como extraños.

Pero, ¿se sienten todos felices?

El lujo de la decoración, la excelencia de los manjares no es lo que más importa.

Para que la comida tenga éxito es necesario que exista una atmósfera cordial, que la simpatía reine en las miradas, que se intercambien los propósitos amables.

Al ama de casa incumbe sobrellevar su rol de animadora. Eso depende no sólo de su *savoir faire*, pero de su inteligencia y de su corazón.

Decía un escritor: Recibir a alguien a su mesa es cargar durante una hora su dicha.

¿Por qué no aplicar esa linda definición a toda nuestra vida familiar?

## POR ESTO Y POR LO DEMÁS

Por la solicitud paciente que siempre, oh Madre, por mí manifestaste por toda oración angustiada, ardiente, que en favor de tu hijo al cielo elevaste;

por las miradas llenas de bondad; y por todos los pasos que por mí tu diste: por el camino recto de la verdad en que, de pequeñito, me pusiste;

por el divino instinto maternal que todo en tu hijito adivinaba: el bien oculto, el más oculto mal, ¡qué pronto un dulce mirar aliviaba!

Por las sagradas lecciones que me enseñabas de las Escrituras, oh supremo bien! por todo lo que me diste y me deseaste; ¡Cómo yo te quiero, oh mi dulce madre!

José A. Fernández.

## ENTRE NOSOTRAS

**Reunión de C. D. de Ligas Femeninas:** A pesar del mal tiempo se reunió un buen número de delegadas de las C. D. de las Ligas, estando representadas 20 de ellas.

Presidió la reunión la Sra. de Griot, quien dió la bienvenida a las presentes. La Sra. de Artus leyó el devocional preparado por la Sra. Dafne R. de Rostan, quien no pudo asistir a la reunión. Se da lectura a dos cartas de las Ligas de Rocha y Belgrano con afectuosos saludos y excusando su inasistencia. También es leída una carta de la Comisión Ejecutiva, que anuncia la visita de dos hermanas representantes del protestantismo de Suiza, que vienen al Brasil para asistir a los actos conmemorativos del Centenario del presbiterianismo en ese país y que visitarán también nuestras Iglesias Valdenses. Se resuelve realizar una concentración de Ligas Femeninas el jueves 16 de julio, a las 14 horas, en Colonia Valdense, para tener un encuentro con dichas hermanas. Están invitadas todas las señoras y señoritas para oír sus mensajes, que serán, sin duda, muy interesantes. Se espera que muchas Ligas se harán presentes con solos o himnos en grupos que serán apreciados.

Las Ligas de Colonia Iris, por medio de su representante, invitan a la C. D. de la Federación a enviar una delegada a la concentración de Ligas de esa Iglesia, que se realizará en el mes de mayo.

Respecto al programa de actividades para el año corriente, a los datos publicados en la "Página" anterior, debemos añadir lo siguiente: Se recomienda destinar la ofrenda de la sesión del mes de mayo al Hogar Niño.

En la sesión del mes de octubre dedicada a la Biblia, se recibirán donaciones de Bi-

blías o dinero para adquirirlas. Es el deseo unánime que cada niño que asiste a la Escuela dominical posea su propia Biblia y no tenga que compartirla con todos los miembros de la familia. Las Ligas podrían proveer de ellas a los que no pueden comprarlas.

Se recomienda que en el mes de marzo se haga una campaña pro nuevas socias.

Las Ligas adoptan como su himno oficial el número 210: "Por Cristo es nuestro esfuerzo".

**Jacinto Arauz.** La Liga Femenina de Jacinto Arauz tuvo su asamblea anual, en el mes de noviembre. Su C. D. quedó integrada así: Presidenta: Elsa Pontet; Vice-presidenta, Leony Dalmas de Rostan; Secretaria, Orfilia Dalmas de Negrin; Pro-Secretaria, Blanca Negrin de Gonnet; Tesorera, Jovita Dalmas de Bertalot; Vocales: Nelly Artus de Alegría y Elisa Tueat de Malan. Esta Liga suspendió sus actividades en enero y febrero, reanudándolas en marzo con motivo de la fiesta de gratitud, en la que tuvo a su cargo la preparación del almuerzo. El día 13 de marzo, a las 21 horas, en el salón de actividades de la Unión, esta Liga, con las demás entidades locales, ofrecieron una demostración de simpatía al Pastor Ricardo Ribeiro y familia, con motivo de su alejamiento de ésta para hacerse cargo de otra congregación y de bienvenida al Pastor Daly R. Perrachon, quien ha venido a colocarse al frente de esta Iglesia.

**Colonia Valdense.** — Esta Liga organizó una excursión a las zonas del este, hasta el Chuy. Varias personas se adhirieron y un numeroso grupo disfrutó de ese paseo.

La C. D. nombró tres subcomisiones que se ocupan de la confección de distintas labores, que serán vendidas en el beneficio anual.

Las socias reunieron numerosas prendas de ropa que fueron enviadas a los damnificados por las crecientes habidas en el país.

Las socias ancianas, que por su edad ya no asisten a las sesiones, son visitadas por sus compañeras en el día de su cumpleaños.

**Dra. Edelweis Jourdan Pontet de Bayley**

Medicina General y Endocrinología

Consultas:

Miércoles y Viernes de 14 y 30 a 17 hs.

Calle: Mercedes, 1242 - Tel. 8 61 64

Martes y Jueves de 15 y 30 a 17 hs.

Calle: Progreso, 862 - Tel. 2 90 71

Montevideo

# Colaboración de los laicos en la Obra Pastoral (1)

Yo entiendo que Obra Pastoral es todo lo que propenda a crear y acrecentar la Vida Espiritual de la población. Entiéndese que digo población y no Congregación, ni aún Iglesia. Cristo vino a salvar a todo el mundo y ordenó: "Id y predicad en todo el mundo". Pero, ¿qué es Vida Espiritual? ¿Es simplemente creer en Dios y en Jesús, tal vez en forma algo confusa, conocer algo de la Biblia, y participar en algo en la vida de la Congregación? Eso puede ser suficiente para un comienzo, pero debe irse mucho más allá: una vida intensa de todas las facultades íntimas: alma, corazón, mente, manteniéndolas despiertas, dispuestas, abiertas a toda sugestión de Dios; procurando captar nuevos conceptos, nuevos puntos de vista, que nos lleven a un más profundo conocimiento de los planes de Dios, y a un más estrecho contacto con El, por Jesucristo. Considero fundamental que lleguemos al convencimiento de que la Vida Espiritual debe progresar y perfeccionarse, o corre peligro de estancarse y decaer.

Hay cinco campos, cinco ambientes, en los cuales considerar la Vida Espiritual: a) El individuo, b) La familia, c) La Congregación, d) La Iglesia Universal, e) El mundo todo. Esos cinco campos deben estar perfectamente relacionados y armonizados, porque el Plan de Dios es uno solo y abarca a toda la Creación. Obra Pastoral es pues crear y acrecentar la Vida Espiritual en todos y cada uno de esos campos: Individuo, Familia, Congregación, Iglesia Universal, Mundo.

a) El individuo es la base, el fundamento de todo. El elemento con el cual se construirá lo demás. La vida espiritual del individuo no consiste sólo en cumplir más o menos, con su congregación, sino en cumplir con Cristo. Si falla el individuo falla todo lo otro.

b) La familia es fundamental, nunca le daremos suficiente importancia. Muchas de las fallas que lamentamos provienen de allí, porque la familia es el centro natural de la educación del individuo, y de la formación de su conciencia moral y religiosa.

c) La Congregación es el centro de nuestra mayor atención; a veces pienso que exageramos, y que por defenderla descuidamos lo demás. Debemos, sí, velar afanosamente por nuestra Congregación, pero no como cosa particular sino como parte del todo.

d) A la Iglesia Universal no la consideramos mayormente; hasta la ignoramos en parte; sin embargo es a Ella que debemos llamar el Cuerpo de Cristo.

e) Al mundo, a la Humanidad, por lo general, lo dejamos de lado; hasta lo sole-

mas considerar un enemigo al que debemos eludir: sin embargo es el gran campo de la Evangelización que se nos ha ordenado.

¿A quién corresponde la tarea pastoral en esos cinco ambientes?

Veamos primeramente algunos de los medios de posible utilización para realizar la Obra. 1) Predicación. 2) Instrucción religiosa. 3) Reuniones juveniles. 4) Campamentos. 5) Publicaciones. 6) Conferencias y actos públicos. 7) Cine. 8) Visitación. 9) Obras Sociales. 10) Conversación. ¿A quién corresponde usar esos diez medios enumerados?

Generalmente, la mayoría de los fieles echamos toda la carga de tarea y responsabilidad, sobre los Pastores. Se argumenta que esa es justamente su misión, que es para eso que son Pastores, que para eso se han preparado en forma especial; y se suele agregar por lo bajo, pero se oye, que para eso les pagamos.

Debemos pensar que hoy en día la administración de una Congregación es una tarea inmensa, y que estamos obligando a nuestros Pastores a gastar tiempo, energías y temperamento en muchas ocupaciones que podrían perfectamente realizar los laicos: tiempo, energías y temperamento que ellos podrían usar provechosamente en elevar el nivel espiritual de los fieles.

No nos gusta cuando oímos decir a otros que nuestra Iglesia Valdense es excesivamente clerical. De ahí sacamos una pregunta para examinarla con detenimiento y sinceridad. ¿Nuestra Iglesia Valdense es clerical? Pero enseguida surge una nueva pre-

gunta: De lo que tenga de clerical ¿Quién tiene la culpa? ¿El mismo credo? ¿Los Estatutos? ¿Las costumbres? ¿Los propios Pastores? ¿Nosotros los miembros de Iglesia?

Si aceptamos que sea clerical, el papel de los laicos queda reducido a ínfima expresión: esperar que el Pastor quiera encomendarnos algún trabajito sin importancia. No tendríamos ninguna responsabilidad en la Obra Pastoral: no tendríamos porque reunirnos aquí a estudiar cómo colaborar.

(Continuará)

## ECOS VALDENSES

### URUGUAY

TARARIRAS. — *Bautismo.* — El domingo 3 del corriente mayo, fué bautizada en Artilleros Nancy Gladys Long, hija de Edgardo A. Long y de Celia A. Patteta, radicados en Cufré.

—La Liga del Hogar de Tarariras dedicó su sesión de mayo al hogar.

—Con un interesante programa se celebró el Día de la Madre, en Tarariras, a cargo de la E. D. de "Centro", el sábado 9 del corriente. La persistente llovizna que empezó a caer poco antes de la hora, quizá restó asistencia al acto, que se desarrolló a entera satisfacción de los presentes.

C. MIGUELETE. — Más de 170 personas se congregaron en la noche del sábado 25 de abril, en el amplio salón de actividades de la Iglesia. La lluvia torrencial caída durante todo el día: no fué motivo para impedir la concurrencia de tantos hermanos simpatizantes. Con entusiasmo y trabajo, la Comisión organizadora pudo recoger una buena suma de dinero, que será repartida en partes iguales, entre la Iglesia y la Cruz Roja Uruguaya.

# SUS AHORROS

## DEPOSITELOS EN EL

# BANCO VALDENSE

"UNA INSTITUCIÓN BANCARIA AL SERVICIO DE LAS ZONAS Y DE SUS AMIGOS"

CASA MATRIZ:  
TARARIRAS - TELEFONO 38

SUCURSAL VALDENSE  
Av. ARMAND UGON - TELEF. 501

SUCURSAL COLONIA  
Av. ARTIGAS 421 - TELEF. 202

DEPARTAMENTO DE COLONIA

(1) Estudio presentado en la reunión anual de Miembros de Consistorios: Tarariras, abril 29 de 1959.

## HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

## COMPRA Y VENTA EN GRANDES ALMACENES

## "A. CARLOS DALMAS S. A."

CASA CENTRAL EN TARARIFAS  
U.T.E. 12 y M

SUBURSAL EN COLONIA  
U.T.E. 174

Después de la bien servida cena, los presentes escucharon al Dr. Quintana, quien disertó sobre el candente tema de "La Adolescencia y sus problemas."

**Bautismos.** — En el culto del 26 de abril, fueron presentados al Santo Bautismo los niños: Heny Aroldo Volpe, hijo de Roberto Volpe Jannavel y de Olga Elvira Baridon; Amílcar Pablo Sosa, hijo de Aquilino María Sosa y Delia Estela Bonjour.

COLONIA, RIACHUELO y SAN PEDRO.  
— **Enfermos.** — Encuéntrase delicado de salud

## PROFESIONALES

**JOAQUIN SUAREZ:**

ESCRIBANIA PUBLICA EN  
JOAQUIN SUAREZ  
DEL ESCRIBANO

ESTEBAN BOSTAGNOL BEIN  
Atiende viernes de tarde y sábados  
hasta medio día

**D**r. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tararifas.

COLONIA VALDENSE:

**D**r. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y Niños. — Colonia Valdense.

ROSARIO:

**M**ARIO A. PLAVAN BENEGH. — Médico Cirujano. — Bayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bouassa, (Rosario).

OMBUES DE LAVALLE:

**D**ra. CHELA GABAY.  
Dentista.

MONTEVIDEO:

**E**LYA BENECH GARDIOL, Escritora. — Estudio: Av. Agraciada 1532, P. 11, Esc. 15, T. 86122. — Atiende en Colonia Valdense los martes de tarde, en casa de Celestino Félix. — Tel. 631.

**E**RNASTO ROLAND. — Escritor. — Paysan 28 1840 Ns. — Teléfono 47841, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

**D**r. VICTOR ARMAND UGON. — Cirujano especialista. — Chacabuco 929, Tel. 82428.

**H**UGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Treinta y Tres 1234, P. 4, Ap. 7. — Teléfono 8-11-67. — Part. Paysandú 1840 Ns. — Teléfono: 4-78-41. — Atiende los sábados de tarde

**M**ARIA ANGELICA GEYMONATI CIOLI, Médico Cirujano. — Consulta: Lunes, Miércoles y Viernes de 18 a 20 horas. — 3 de Octubre 1244. — Tel.: 4-67-69.

el hermano DON ALBERTO FOSTER, activo miembro del Consistorio de Colonia, hacemos votos por su pronto restablecimiento.

— A raíz de un serio accidente de tránsito tuvo que ser trasladado a Montevideo el joven NORIS SONIA Negrin, damos gracias a Dios de que no haya sido necesaria la amputación de una pierna, como se temió en un primer momento.

— Tuvo que someterse a delicada intervención quirúrgica en Montevideo, la Señora ANA CH. de FOSTER, de S. Pedro; su estado es ahora bastante satisfactorio.

— Sufrío un quebranto en su salud nuestro anciano hermano DON DANIEL KIVOR LAUTARET, de Estanzuela, siendo necesaria su internación por algunos días en el Hospital de Colonia; su estado ha mejorado sensiblemente, de lo que nos alegramos y damos gracias a Dios.

— Fue internada en una casa de salud en Montevideo, la niña MYRIAM, de los esposos FERRACHON-PONTET, de San Pedro, a quienes ofrecemos nuestra simpatía y encomendamos a Aquel que es nuestro pronto auxilio en las tribulaciones.

— Algo mejor el estado de salud de las jóvenes señoras DORA V. de BROZIA y ETHEL L. de VRANICH, de San Pedro.

**Entlaces.** — En el Templo de S. Pedro el día 18 de abril fué bendecido el enlace del joven GINO BOUCHARD LONG con la Srta. Gladys Bertalot Negrin; el coro canto un himno de circunstancias.

En Colonia, el 25 de abril, los jóvenes ANIC. NAVONE CAIRUS, de Dolores, y ZUMBA NANCY RODRIGUEZ, y el 29 del mismo mes el Señor ESTEBAN MICHELIN PONTET y la Señorita CARMEN BERTON BERTALOT, imp. oraron la bendición del Señor sobre su unión matrimonial.

Hacemos votos por la felicidad de estos nuevos hogares que han sido fundados sobre la Roca.

**Actividades eclesiásticas.** — El mal tiempo y las medidas restrictivas sobre el uso de corriente eléctrica han conspirado en algo contra el normal desarrollo de algunas actividades, en las últimas semanas; es así que tres cultos consecutivos no pudieron efectuarse en San Pedro y dos torneos-beneficios debieron ser suspendidos, también por el mal tiempo.

Esperamos celebrar el Día de la Madre en Colonia el sábado 15 del corriente, en Riachuelo el domingo 17, y en San Pedro el domingo 24. Fueron destinadas algunas de las últimas ofrendas dominicales a la Colecta de Solidaridad pro Danificados de las inundaciones y a la Escuela-Hogar Nimmo.

**SAN SALVADOR.** — **Matrimonios.** — El sábado 11 de abril recibieron la bendición nupcial los hermanos José G. Rovetta y Mirta San Pedro, que se radicarán en sección concordia, viniendo de Nueva Palmira. El sábado 18 de abril pedían la bendición del Señor las parejas de Líder Guigou y Nurimar Cairus, y la de Eduardo J. Felix y Electra Charbonnier. — Deseamos vivamente que Jesucristo sea el Señor de estos nuevos hogares.

**Inundaciones.** — Dolores y sus secciones sufrieron relativamente pocos daños a causa de las grandes precipitaciones pluviales y fuera de los daños causados a la actividad agraria y ganadera, se puede decir que hemos sido privilegiados. La ciudad de Dolores debió acoger la total población de Villa Soriano, evacuada frente a las graves amenazas del río Negro y la inundación creciente. Nuestra congregación participó oficialmente en el Comité de ayuda a los damnifi-

cados creada en Dolores y colaboró en los trabajos de atención de los mismos. Dios nos halle listos a comprender las señales como las oportunidades que se presentan a sus hijos! Debido a las condiciones meteorológicas gran cantidad de la actividad congregacional se encuentra paralizada.

**Bautismos.** — Fueron bautizados Gerardo Grant, de Herminio y Vilma Avondet; Carlos Eduardo Felix, de Walter y Lérica Cairus; Winston Mario Alarcón, de Mario y Gloria Favreau; Monica Aurelia Martinez, de Portirio y Gladys Favreau; Gladys Ethel Cairus, de Gilberto y Sixta Sosa; Carlos Daniel Gardiol, de Amado y Celia Arballo; Gustavo Javier Caquías, de Carlos y Edith Oronoz; Miguel Angel Calo, de Eusebio y Olga Geymonat; Sergio Daniel Guigou, de Ibérico y Elba Rostán; Noris Sonia Negrin, de Oscar y Lery Zurgrig; Delia María Guigou, de Eduardo y Elsa Berton; Diana Ideltona Berton, de Haroldo y María Tomassini; Wilson Edgardo Bouissa, de Carlos y Celeste Ibáñez; Néstor Gautier, de Elías y Nelsa Carle; Graciela Susana Gardiol, de Nelso y Sofía Benítez; Jessie Mateo Gardiol, Gustavo Omar Tregarthen, de Federico y Lucía Sumastre; Roque Enrique Gautier, de Alfonso y Mirtha Zugnoni; Esmirna Susana Franchini, de Baudilio e Irene Vinçon. Como en el acto del bautismo, sea nuevamente nuestra oración que Dios ratifique con su Espíritu Santo el acto que en su nombre efectuó la Iglesia y les conceda sumisión y fe a los padres para ser Instrumentos de la Gracia de Dios encaminando a sus hijos.

## In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida, el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

**ESTANZUELA.** — En forma repentina y a la temprana edad de 60 años falleció en Colonia, donde residía desde hace algunos años, el hermano José Lausarot Gonnet, cuya salud, algo quebrantada desde algún tiempo, no dejaba prever un desenlace tan rápido y sorpresivo. Sus restos fueron sepultados en el cementerio de Tararifas, acompañados por un crecido número de familiares y amigos, a pesar del tiempo lluvioso y del pésimo estado de los caminos, el día 22 de abril, es decir, a un año apenas de la partida para el Más Allá del hermano Luis.

Renovamos a la familia Lausarot, tan repetidamente probada en estos últimos años, la expresión de nuestra profunda simpatía y la exhortamos a confiar en "Aquel que hace concurrir todas las cosas al bien de aquellos que le aman".

**RIACHUELO.** — El 1° de mayo falleció, después de prolongada y muy penosa enfermedad, el hermano Don Adolfo Gardiol, a la edad de 68 años. Su salud experimentó un serio quebranto hace unos ocho años y el mal no pudo ser vencido ni por los recursos de la ciencia ni por el cuidado de sus familiares; su fe se sostuvo, sin embargo, en todo momento, dando así un hermoso y silencioso testimonio de resignación y de confianza en el Padre Celestial. Concurrió a su sepelio un público numeroso —en gran parte no evangélico— que escuchó con profunda atención el mensaje del Evangelio de Cristo. Llegue a la esposa, al hijo —destacado profesor en Colonia—, a la anciana madre, que reside en Inverso Pinasca (Valles Valdenses) y a todos los familiares la expresión de nuestra simpatía y solidaridad cristiana.



